

YIDDISH LXXXII

1. IBBERTZEE'AN (move) Ibbertzee'an zoll men allehmoll in a gooter shoh
In a neiem haym kenn kayner nit ibbertzee'an – a nei hoiz, yoh
2. OPPSHAHTZOONG (estimate) A chochem klehrt ibber drei fahrshedeneh oppshahtzoongen
An oppshahtzoong ohn ahn oontershreeft is gohrneet vehrt
3. HOISGEZINT (household) Yedder hoisgezint hott zein eigeneh zichroines
Nit alleh tishen zeinen tzoogepahsst tzoo dem hoisgezent; nit alleh eltehren zeinen tzoogepahst tsoo zayereh keender
4. MEBBLE (furniture) Mebble shpeeglt opp die einvoiner
Mebble is azoi vie klayder. Mebble mooz zein tzoogepahst
5. EHLAHSTISHER PAHKFEELM (bubble wrap) Mit ehlahstisher pahkfeelm, verren mir tzoorik keender. **Doss Hartz kenn men in kayn ehlahstisher pahkfeelm nit einvikklen**
6. SHEHDEEKN (damage) Voss is ehrgehr, shehdiken dem kehrpehr odder shehdikken die neshomeh? **Zelbst Koved kenn a tzvayter kaynmoll nit shehdeekn**
7. MEBBLE FOOR (moving van) An eingepahkkt mebble foor is fool mit oitzress
A mebble foor feerst nit "hob boon goots", a mebble foor feert zichroiness
8. MEBBLE FEERER (movers) Mebble feerer zeinen gedoongeneh tog arbetter
Der voss is zein aygener mebble feerer is odder zayer karg odder zayer narish
9. KAHSTN (box) Amoll fleggt men teller areinpahkken in a fahss
Kayner vayst nir voss is eingepahkt in kahstn, kayner vays nit die gevicht.
10. HAHNTVEGGELEH (dolly) Bebentshed is der voss hott oisgetracht a hahntveggeleh tsoo boyen. **A hahntveggeleh hott feint trepp**
11. EINPAHK VAHRG (moving supplies) An oppshahtzoong nemmt oich einpahk vahrg in zeenen arein
Heint kenn menn deengen, a lahst oito, heint kenn men koiffen einpahk vahrg. Nor kishkes oon koiches kenn menn sei nit deengen oon sei nit koifen

12. **MEBBLE FEEREREI** (van lines) Mebble feererei nemmt aren in cheshbon, vog, shpraytoong oon veitkeit.
**A shem maynt gornit az meh gayt a mebble feererei deengen,
Bahahlten is die konsessich**
13. **SHEHDIKKEN** (damage) Voss mehr teier dem hoizgezint, voss mehr meh hott moireh az meh gayt doss shehdikken. **Venn meh dehtseet a keend, zoll men nit ahedikken dos keend**
14. **FAHRZEECHEROONG** (insurance) Lebbens fahrzeecheroong koift men nit fahr zich alein, nor die voss meh gayt fahrahvlen.
Emmessh fahrzeecheroong kenn nor gott gebben
15. **MEHSTN** (measure) Mehstn oon ohpshahtzen zeinen gorr andehrsh ayner foon tzvayten
Libbe oon hahss kenn kayner nit mehstn
16. **OIVEN** (oven) Ayder meh gayt ahn indik brotten, zoll men dem oiven mehstn
Ahfiloo ohn ahn oiven kenn men zein hahlb dehrbakkken
17. **KEHLTEHRER** (refrigerator) A laydik oiven is nit kayn bahveiz, a laydik kehlterer yoh
Foon oiven az meh dehrshmekkt essen is a mechayeh, foon kehlterer az meh dehrshmekkt essen ...
18. **BEITEN A VOINOONG, BEITEN DEM MAHZEL** (change of place, change of fortune)
Voo gefeent zich Gott's voinoong oif der velt? Dortn voo veh lahdt im ein.
Yeddeh voinoong fahr lebbedikkeh mehntshn is tseitveilik